II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

BESLUT nr 1/96 AV TULLSAMARBETSKOMMITTÉN EG–TURKIET

av den 20 maj 1996

om fastställande av tillämpningsföreskrifter för beslut nr 1/95 fattat av associeringsrådet för EG och Turkiet

(96/488/EG)

TULLSAMARBETSKOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet av den 12 september 1963 om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet,

med beaktande av beslut nr 1/95 fattat av associeringsrådet för EG och Turkiet av den 22 december 1995 om genomförande av den slutgiltiga fasen av tullunionen [1], särskilt artiklarna 3.6, 13.3 och 28.3 i detta, och

med beaktande av följande:

Det finns behov av att anta nödvändiga bestämmelser för genomförandet av tullunionen mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

I detta beslut fastställs tillämpningsföreskrifter till beslut nr 1/95 fattat av associeringsrådet för EG och Turkiet, nedan kallat "det grundläggande beslutet".

Artikel 2

I detta beslut avses med

— *tredje land*: ett land eller territorium som inte tillhör tullområdet för tullunionen mellan EG och Turkiet,

— *del av tullunionen*: å ena sidan gemenskapens tullområde och å andra sidan Turkiets tullområde.

[1] EGT nr L 35, 13.2.1996, s. 1.

AVDELNING II

BESTÄMMELSER OM DEN GEMENSAMMA TULLTAXAN OCH OM FÖRMÅNSTULL

Artikel 3

1. För de produkter som avses i artikel 15 i det grundläggande beslutet och på de villkor som fastställs i artikel 3 i det grundläggande beslutet skall fri omsättning åtnjutas i Turkiet om produkterna har ursprung i gemenskapen. Ursprunget skall fastställas enligt gemenskapens bestämmelser om ursprung som inte medför förmånsbehandling av varor.

2. När de produkter som avses i artikel 15 i det grundläggande beslutet inte har ursprung i gemenskapen skall Turkiet, på de villkor som fastställs i artikel 3 i det grundläggande beslutet, dra av det tullbelopp som redan betalats i gemenskapen på de berörda produkterna från det tullbelopp för dessa produkter som följer av artikel 15.

AVDELNING III

TULLBESTÄMMELSER FÖR HANDEL MED VAROR MELLAN DE BÅDA DELARNA AV TULLUNIONEN

KAPITEL 1

Allmänt

Artikel 4

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna om fri omsättning enligt det grundläggande beslutet skall gemenskapens tullkodex och dess tillämpningsföreskrifter, tillämpliga inom gemenskapens tullområde, samt Turkiets tullag och dess tillämpningsföreskrifter, tillämpliga inom Turkiets tullområde, tillämpas för handeln med varor mellan de båda delarna av tullunionen på de villkor som fastställs i det här beslutet.

Artikel 5

1. För att genomföra artikel 3.4 i det grundläggande beslutet skall importformaliteterna anses ha blivit uppfyllda i exportlandet i och med att det dokument som är nödvändigt för att möjliggöra fri omsättning av varorna har godkänts.

2. Det godkännande som avses i punkt 1 skall medföra uppkomst av en tullskuld vid import. Det skall också medföra tillämpning av de handelspolitiska åtgärder som anges i artikel 12 i det grundläggande beslutet och som de berörda produkterna eller varorna kan omfattas av.

3. Tidpunkten för tullskuldens uppkomst skall anses vara den tidpunkt vid vilken tullmyndigheterna godkänner exportdeklarationen för varorna i fråga.

4. Deklaranten skall vara gäldenär. Vid indirekt ombudskap skall den person för vars räkning deklarationen görs också vara gäldenär.

5. Det tullbelopp som motsvarar tullskulden skall fastställas enligt samma villkor som skulle gälla i det fall en tullskuld, samma dag, uppstår som ett resultat av att deklarationen för övergång till fri omsättning av de berörda varorna godkänns i syfte att avsluta förfarandet med aktiv förädling.

KAPITEL 2

Bestämmelser om det administrativa samarbetet för varors rörlighet

Artikel 6

Bevis om att de nödvändiga villkoren är uppfyllda för tillämpningen av

— bestämmelserna om fri rörlighet för industriprodukter mellan gemenskapen och Turkiet, och

— förmånsordningarna mellan gemenskapen och Turkiet för jordbruksprodukter,

skall utgöras av bevishandlingar som på exportörens begäran är utfärdade av tullmyndigheterna i Turkiet eller i en medlemsstat.

Artikel 7

1. De bevishandlingar som avses i artikel 6 i detta beslut skall utgöras av varucertifikat A.TR. I bilaga I visas förlagan till detta certifikat. Dock får de certifikat som visas i beslut nr 5/72 fattat av associeringsrådet för EG och Turkiet [1], vilka används före det här beslutets ikraftträdande, användas tills lagren är slut, dock senast till och med den 30 juni 1997.

[1] EGT nr L 59, 5.3.1973, s. 74. Beslutet senast ändrat genom beslut (EG) nr 4/95 (EGT nr L 35, 13.2.1996, s. 48).

2. På ett varucertifikat A.TR. som utfärdats för de produkter som avses i artikel 3.1 skall i fält 8 en av följande anteckningar göras:

— ORIGEN COMUNITARIO
— OPRINDELSE I FÆLLESSKABET
— GEMEINSCHAFTLICHER URSPRUNG
— ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗ
— COMMUNITY ORIGIN
— ORIGINE COMMUNAUTAIRE
— ORIGINE COMUNITARIA
— GEMEENSCHAPSOORSPRONG
— ORIGEM COMUNITÁRIA
— YHTEISÖALKUPERÄÄ
— URSPRUNG I GEMENSKAPEN
— TOPLULUK MENSELIDIR.

På ett varucertifikat A.TR. som utfärdats för de produkter som avses i artikel 3.2 skall i fält 8 en av följande anteckningar göras:

— ORIGEN NO COMUNITARIO
— IKKE OPRINDELSE I FÆLLESSKABET
— NICHT GEMEINSCHAFTLICHER URSPRUNG
— ΜΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗ
— NON-COMMUNITY ORIGIN
— ORIGINE NON COMMUNAUTAIRE
— ORIGINE NON COMUNITARIA
— GEEN GEMEENSCHAPSOORSPRONG
— ORIGEM NÃO COMUNITÁRIA
— EI YHTEISÖALKUPERÄÄ
— INTE URSPRUNG I GEMENSKAPEN
— TOPLULUK MENSEILI DEGILDIR.

3. Varucertifikat A.TR. får användas endast när varorna transporteras direkt från en medlemsstat till Turkiet eller direkt från Turkiet till en medlemsstat.

4. Vid tillämpningen av punkt 3 skall följande varor anses vara transporterade direkt från en medlemsstat till Turkiet eller direkt från Turkiet till en medlemsstat:

a) Varor som transporteras utan att passera genom något annat territorium än gemenskapens eller Turkiets.

b) Varor som transporteras genom annat territorium än gemenskapens eller Turkiets eller som lastas om inom sådant territorium förutsatt att de vid passage genom eller omlastning inom sådant territorium täcks av ett enda transportdokument som är utfärdat i gemenskapen eller i Turkiet.

Artikel 8

1. Varucertifikat A.TR. skall påtecknas av tullmyndigheterna i den exporterande staten när de varor till vilka det hänför sig exporteras. Det skall ställas till exportörens förfogande så snart som den faktiska exporten har ägt rum eller säkerställts.

I undantagsfall kan varucertifikat A.TR. också påtecknas efter det att export av de varor till vilka det hänför sig har ägt rum, om det på grund av misstag eller oavsiktlig underlåtenhet inte uppvisades vid tidpunkten för exporten. I sådana fall skall certifikatet vara försett med en särskild hänvisning till de omständigheter under vilka det påtecknades.

2. Varucertifikat A.TR. får påtecknas endast när det kan tjäna som den bevishandling som krävs för tillämpningen av den fria omsättningen som medges enligt det grundläggande beslutet.

Artikel 9

Ett varucertifikat A.TR. måste avlämnas till tullmyndigheterna i den importerande stat där varorna förs in inom tre månader från dagen för påskriften av tullmyndigheterna i exportlandet.

Artikel 10

1. Ett varucertifikat A.TR. skall utfärdas på ett formulär vars förlaga bifogas detta beslut på ett av gemenskapens officiella språk eller på turkiska, i enlighet med exportlandets nationella lagstiftning. När certifikat utfärdas på turkiska skall de också utfärdas på ett av gemenskapens officiella språk. De skall vara maskinskrivna eller handskrivna med bläck och med tryckbokstäver.

2. Certifikatets form skall vara 210 × 297 mm. Det papper som används måste vara vitt, fritt från mekanisk massa, limmat för skrivändamål, fritt från slipmassa och väga minst 64 g/m². Det skall vara försett med guillocherad botten i grön färg så att en på mekanisk eller kemisk väg gjord förfalskning blir synlig.

Medlemsstaterna och Turkiet får förbehålla sig rätten att själva trycka certifikaten eller låta trycka dem hos godkända tryckerier. I det senare fallet skall varje certifikat innehålla en hänvisning till godkännandet. Varje certifikat skall förses med tryckeriets namn och adress eller med ett märke genom vilket tryckerier kan identifieras. Det skall likadeles vara försett med ett serienummer genom vilket det kan identifieras.

3. Ett varucertifikat A.TR. måste fyllas i enligt de förklarande anmärkningar som anges i bilaga II och varje ytterligare bestämmelse som fastställs inom ramen för tullunionen.

Artikel 11

Varucertifikaten skall företes för tullmyndigheterna i importlandet i enlighet med de bestämmelser som gäller där. Dessa myndigheter kan kräva att certifikatet översätts. De kan också kräva att importdeklarationen skall åtföljs av en förklaring från importören om att varorna uppfyller villkoren för fri omsättning.

Om ett varucertifikat A.TR. stulits, förlorats eller förstörts hos den behöriga statliga myndighet som utfärdade certifikatet ansöka om att ett duplikat utfärdas med stöd av de exportdokument som den innehar. I fält 12 på de på detta sätt utfärdade duplikaten av certifikat A.TR. skall ett av följande ord anges tillsammans med datum för utfärdandet av originalet och dess serienummer:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

Artikel 12

Förenklad procedur för utfärdande av certifikat

1. Utan hinder av artikel 8 i detta beslut får tullmyndigheterna ge en person, nedan kallad "godkänd exportör", som uppfyller villkoren i punkt 2 i denna artikel tillstånd att utfärda varucertifikat A.TR. utan krav på att dessa vid tidpunkten för exporten uppvisas för de behöriga tullmyndigheterna för påskrift.

2. Det tillstånd som avses i punkt 1 skall beviljas endast till personer

a) som ofta sänder varor,

b) vars bokföring gör det möjligt för tullmyndigheterna att kontrollera deras verksamhet,

c) som inte har begått några allvarliga eller upprepade överträdelser av tull- eller skattelagstiftningen,

d) som lämnar alla de garantier som tullmyndigheterna anser nödvändiga för att intyga varornas status.

3. Tullmyndigheterna får återkalla tillståndet om den godkände exportören inte längre uppfyller villkoren i denna artikel eller i tillståndet.

4. Det tillstånd som skall utfärdas av tullmyndigheterna skall framför allt innehålla uppgifter om

a) det kontor som är ansvarigt för förhandspåskrift av certifikaten,

b) det sätt på vilket den godkände exportören måste bevisa att certifikaten i fråga har kommit till användning.

De behöriga tullmyndigheterna skall ange inom vilken tid och på vilket sätt den godkände exportören skall lämna en anmälan till det behöriga kontoret, så att det kontoret ges möjlighet att utföra de kontroller som behövs innan varorna sänds.

5. I tillståndet skall det föreskrivas att det fält som är reserverat för tullens påskrift skall

a) vara stämplat i förväg med en stämpel som tillhör det kontor som är ansvarigt för förhandspåskriften och undertecknat av en tjänsteman på det kontoret, eller

b) stämplas av den godkände exportören med en särskild metallstämpel som godkänts av tullmyndigheterna och som överensstämmer med förlagan i bilaga III. Detta stämpelavtryck får vara förtryckt på certifikaten, om tryckningen utförs av ett tryckeri som godkänts för det ändamålet.

6. Den godkände exportören skall senast vid exporttillfället fylla i och underteckna certifikatet och ange ett av följande uttryck i fält 8:

«Procedimiento simplificado»
»Forenklet fremgangsmåde«
„Vereinfachtes Verfahren"
«Απλουστευμένη διαδικασία»
'Simplified procedure'
«Procédure simplifiée»
«Procedura semplificata»
„Vereenvoudigde regeling"
«Procedimento simplificado»
"Yksinkertaistettu menettely"
"Förenklat förfarande"
"Basitlestirilmis prosedür".

7. Det ifyllda certifikatet med det i punkt 6 angivna uttrycket och som undertecknats av den godkände exportören skall anses utgöra ett dokument som intygar att de villkor som anges i artikel 6 i detta beslut har uppfyllts.

Artikel 13

Uppdelning av certifikat

1. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater eller i Turkiet skall tillåta att en sändning av varor som åtföljs av ett varucertifikat A.TR. får delas upp.

2. Det kontor där uppdelningen äger rum skall för varje del av den uppdelade sändningen utfärda ett utdrag av varucertifikatet A.TR. och skall för detta ändamål använda ett varucertifikat A.TR.

I fält 12 i utdraget skall anges det ursprungliga certifikatets serienummer, datum och utfärdande kontor och land, varvid en av följande ordalydelser skall användas:

— Extracto del certificado A.TR. .....

.....
(número, fecha, oficina y país de expedición)

— Udskrift af A.TR.-varecertifikat .....

.....
(nummer, dato, udstedelsessted og land)

— Auszug aus der A.TR. Warenverkehrsbescheinigung

.....
(Nummer, Datum, ausstellende Stelle und Ausstellungsland)

— Απόσπασμα του πιστοποιητικού A.TR. .....

.....
(αριθμός, ημερομηνία, γραφείο και χώρα εκδόσεως)

— Extract of A.TR. certificate .....

.....
(Number, date, office and country of issue)

— Extrait du certificat A.TR. .....

.....
(numéro, date, bureau et pays de délivrance)

— Estratto del certificato A.TR. .....

.....
(numero, data, ufficio e paese di emissione)

— Uittreksel uit A.TR. certificaat .....

.....
(nummer, datum, kantoor en land van afgifte)

— Extracto do certificado A.TR. .....

.....
(número, data, estância, país de emissão)

— A.TR.-todistuksen ote .....

.....
(numero, päivämäärä, antanut toimisto ja maa)

— Utdrag ur certifikat A.TR. .....

.....
(nummer, datum, kontor och utfärdandeland)

— Müfrez A.TR. dolasim belgesi .....

.....
(Numarasi, tarih, düzenleyen gümrük idaresi ve ülkesi)

3. Det kontor där uppdelningen äger rum skall på det ursprungliga varucertifikatet A.TR. ange att detta har delats upp. Detta skall göras genom att en av följande anteckningar förs in i fält 12 på varucertifikatet A.TR.:

...(número) extractos expedidos — copias adjuntas

...(antal) udstedte udskrifter — kopier vedføjet

...(Anzahl) Auszüge ausgestellt — Durchschriften liegen bei

...(αριθμός) εκδοθέντα αποσπάσματα — συνημμένα αντίγραφα

...(number) extracts issued — copies attached

...(nombre) extraits délivrés — copies ci-jointes

...(numero) estratti rilasciati — copie allegate

...(aantal) uittreksels afgegeven — kopieën bijgevoegd

...(quantidade) extractos emitidos — cópias juntas

...(lukumäärä) otteita annettu — jäljennökset oheisina

...(antal) utdrag som utfärdats — kopior bifogas

...(adet) müfrez olarak düzenlenmi_tir suretleri eklidir.

4. Det kontor där uppdelningen äger rum skall behålla originalet av varucertifikatet A.TR. och en kopia av varje använt utdrag.

5. Giltighetstiden för uppdelade certifikat skall vara densamma som den som gäller för det ursprungliga varucertifikatet A.TR.

Artikel 14

Certifikatets giltighetstid när varorna läggs upp i en frizon, ett frilager eller ett tullager

1. När varor som omfattas av ett varucertifikat A.TR., blir kvar i en frizon, ett frilager eller ett tullager avbryts tills vidare certifikatets giltighetsperiod under den tid som de befinner sig där.

2. För detta ändamål måste tullmyndigheterna på certifikatet intyga datum för varornas införsel till och bortförande från frizonen, frilagret eller tullagret.

3. Samma villkor skall gälla för de varucertifikat A.TR. som är utfärdade och avlämnade till tullmyndigheterna innan den dag detta beslut träder i kraft.

Artikel 15

För att säkerställa en riktig tillämpning av bestämmelserna i detta beslut skall medlemsstaterna och Turkiet, genom sina respektive tullförvaltningar och inom ramen för det ömsesidiga bistånd som föreskrivs i artikel 29 och bilaga 7 till det grundläggande beslutet, bistå varandra i kontrollen av att certifikaten är äkta och riktiga.

Artikel 16

Förlagorna till varucertifikaten A.TR. skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

KAPITEL 3

Bestämmelser om varor som medförs av resande

Artikel 17

Varor som inte är avsedda för kommersiellt bruk och som medförs av resande från den ena delen av tullunionen till den andra skall åtnjuta fri omsättning utan krav på det certifikat som avses i kapitel 2 om de deklareras som varor som uppfyller villkoren för fri omsättning och det inte finns något tvivel om riktigheten av denna deklaration.

KAPITEL 4

Postförsändelser

Artikel 18

Postförsändelser (inklusive postpaket) skall medges fri omsättning utan krav på det certifikat som avses i kapitel 2, under förutsättning att det inte finns någon uppgift på emballaget eller de medföljande dokumenten om att varorna i emballaget inte uppfyller de villkor som fastställs i det grundläggande beslutet. Sådan uppgift utgörs av en gul etikett, vars förlaga anges i bilaga IV och som i alla sådana fall skall anbringas av de behöriga myndigheterna i exportlandet.

AVDELNING IV

TULLBESTÄMMELSER TILLÄMPLIGA PÅ HANDEL MED VAROR MED TREDJE LAND

KAPITEL 1

Bestämmelser om varors tullvärde

Artikel 19

Kostnaderna för transport och försäkring, avgifter för lastning och hantering som hänför sig till transport av varor från tredje land efter varornas införsel till tullunionens territorium skall inte beaktas vid beräkningen av tullvärdet, under förutsättning att de hålls åtskilda från det pris som faktiskt betalats eller skall betalas för varorna.

KAPITEL 2

Passiv förädling

Artikel 20

I detta kapitel avses med *tresidigt förfarande* den ordning enligt vilken förädlingsprodukterna efter passiv förädling övergår till fri omsättning helt eller delvis befriade från importtullar i den andra delen av tullunionen än den från vilken varorna temporärt exporterades.

Artikel 21

Användning av tresidigt förfarande i samband med passiv förädling skall på begäran av innehavaren tillåtas utom i de fall när standardutbytessystemet med import i förväg används.

Artikel 22

1. Om tresidigt förfarande används skall informationsformuläret som benämns "formulär INF 2" användas.

2. Ett formulär INF 2, som överensstämmer med förlagan och anvisningarna enligt gemenskapens och Turkiets tullbestämmelser, skall bestå av ett original och en kopia, som skall överlämnas samtidigt till anmälningskontoret. Ett formulär INF 2 skall upprättas för den kvantitet av varor som hänförs till förfarandet. Om förädlingsprodukterna eller ersättningsprodukterna planeras att återimporteras i mer än en försändelse vid olika tullkontor, skall anmälningskontoret på begäran av tillståndsinnehavaren utfärda det antal formulär INF 2 som erfordras för den kvantitet av varor som hänförs till förfarandet.

3. Om ett formulär INF 2 stulits, förlorats eller förstörts, får innehavaren av tillståndet för passiv förädling begära att det tullkontor som påtecknade det utfärdar ett duplikat. Detta kontor skall uppfylla denna begäran, förutsatt att det kan fastställas att de temporärt exporterade varor för vilka duplikatet begärs inte har återimporterats.

Det utfärdade duplikatet skall innehålla en av följande beteckningar:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

4. En begäran om utfärdande av formulär INF 2 skall utgöra tillståndsinnehavarens medgivande om att förmånen av hela eller den partiella tullbefrielsen avstås till en annan person.

Artikel 23

1. Anmälningskontoret skall påteckna originalet och kopian av formulär INF 2. Det skall behålla kopian och återlämna originalet till deklaranten.

2. Om anmälningskontoret finner att det tullkontor för vilket deklarationen för övergång till fri omsättning kommer att uppvisas erfordrar vissa uppgifter i tillståndet som inte finns angivna på formuläret, skall det fylla i dessa uppgifter på formuläret.

3. Originalet av formulär INF 2 skall uppvisas för det tullkontor där varorna lämnar tullområdet. Det kontoret skall intyga på originalet att varorna har lämnat detta territorium och skall återlämna originalet till den person som visade upp det.

Artikel 24

1. Om anmälningskontoret skall påteckna formulär INF 2, skall det i fält 16 ange de sätt som använts för att identifiera de temporärt exporterade varorna.

2. Om prover tas eller illustrationer eller tekniska beskrivningar används, skall det i punkt 1 angivna kontoret bestyrka dessa prover, illustrationer eller tekniska beskrivningar genom att fästa sitt tullsigill antingen på varorna, om deras beskaffenhet gör detta möjligt, eller på emballaget på sådant sätt att det inte kan brytas.

En etikett med kontorets stämpel och referensuppgifter om exportdeklarationen skall fästas vid proverna, illustrationerna eller de tekniska beskrivningarna på ett sätt som förhindrar att utbyte sker.

3. Proverna, illustrationerna eller de tekniska beskrivningarna, bestyrkta och förseglade i enlighet med punkt 2, skall återlämnas till exportören som skall uppvisa dem med sigillen orörda när förädlingsprodukterna eller ersättningsprodukterna återimporteras.

4. Om en analys krävs och resultaten av denna inte kommer att vara kända förrän efter det att tullkontoret har påtecknat formulär INF 2, skall den handling som innehåller analysresultaten lämnas till exportören i ett förseglat kuvert, som är säkert skyddat.

Artikel 25

1. Importören av förädlingsprodukterna eller ersättningsprodukterna skall uppvisa originalet av formulär INF 2 och, i förekommande fall, uppge de identifieringssätt som avses i artikel 24.3 och 24.4 i detta beslut till avslutningskontoret när han inger deklarationer för övergång till fri omsättning.

2. Om förädlingsprodukterna eller ersättningsprodukterna övergår till fri omsättning i en enda sändning eller i mer än en försändelse men vid samma tullkontor, skall det kontoret anteckna på originalet av formulär INF 2 de kvantiteter av temporärt exporterade varor som motsvarar kvantiteten av förädlingsprodukter eller ersättningsprodukter som övergått till fri omsättning. När formulär INF 2 är färdigbehandlat skall det bifogas den motsvarande deklarationen. Om det inte är fullständigt färdigbehandlat skall det återlämnas till deklaranten och i fält 12 i certifikatet A.TR. skall detta anges.

3. Om förädlingsprodukterna eller ersättningsprodukterna övergår till fri omsättning i mer än en sändning vid mer än ett tullkontor och artikel 23.2 inte har tillämpats, skall det tullkontor där den första deklarationen för övergång till fri omsättning ingavs, på begäran av deklaranten, ersätta det ursprungliga formuläret INF 2 med ytterligare formulär INF 2 upprättade för den kvantitet av temporärt

exporterade varor som ännu inte övergått till fri omsättning. Tullkontoret skall på ersättningsformuläret eller ersättningsformulären ange numret på det ursprungliga formuläret och det tullkontor som utfärdade det. De kvantiteter som införs på ersättningsformuläret eller ersättningsformulären skall kvittas mot de kvantiteter som finns angivna på det ursprungliga formuläret INF 2, vilket, när det väl är färdigbehandlat på detta sätt, skall bifogas den ursprungliga deklarationen för övergång till fri omsättning. Varje ersättningsformulär som är färdigbehandlat skall bifogas den deklaration för övergång till fri omsättning som det avser.

Artikel 26

Avslutningskontoret skall vara bemyndigat att begära att det tullkontor som påtecknade formulär INT 2 gör en kontroll efter klareringen att formuläret är äkta och att uppgifterna i det och i all övrig information som lämnats i det är riktig.

Det senare tullkontoret skall uppfylla denna begäran så snart som möjligt.

KAPITEL 3

Returvaror

Artikel 27

1. Varor från en del av tullunionen som efter export från dess tullområde återimporteras till territoriet i den andra delen av tullunionen och som där övergår till fri omsättning inom en period av tre år skall, på begäran av den berörda personen, beviljas befrielse från importtullar.

Treårsperioden får förlängas om särskilda omständigheter föreligger.

2. Om de återimporterade varorna, före exporten från tullområdet i en del av tullunionen, hade övergått till fri omsättning till nedsatt importtullsats eller till nolltullsats på grund av deras användning för särskilda ändamål, skall befrielse från tull i enlighet med punkt 1 beviljas endast om de skall återimporteras för samma ändamål.

Om det ändamål för vilket varorna skall importeras inte längre är detsamma skall det importtullbelopp som de skall beläggas med minskas med det belopp som påfördes varorna när de först övergick till fri omsättning. Om det senare beloppet skulle överstiga det belopp som påfördes när de återimporterade varorna importerades för övergång till fri omsättning skall ingen återbetalning beviljas.

3. Den befrielse från importtullar som avses i punkt 1 skall inte beviljas för varor som exporterats från tullområdet i en del av tullunionen enligt förfarandet för passiv förädling såvida inte varorna kvarstår i det skick i vilket de exporterades.

Artikel 28

Den befrielse från importtullar som föreskrivs i artikel 27 i detta beslut skall beviljas endast om varor återimporteras i det skick i vilket de exporterades.

Artikel 29

Artiklarna 27 och 28 i detta beslut skall, i tillämpliga delar, gälla för förädlingsprodukter som ursprungligen exporterats eller återexporterats efter ett förfarande för aktiv förädling.

Det importtullbelopp som lagligen skall erläggas fastställs på grundval av reglerna för förfarandet för aktiv förädling, varvid dagen för återexport skall anses vara den dag då varorna övergår till fri omsättning.

Artikel 30

Returvaror skall vara befriade från importtullar även om de bara utgör en del av de varor som tidigare exporterades från tullområdet i den andra delen av tullunionen.

Samma skall gälla för varor som utgör delar av eller tillbehör till maskiner, instrument, apparater eller andra produkter som tidigare exporterats från tullområdet i den andra delen av tullunionen.

Artikel 31

1. Utan hinder av artikel 28 i detta beslut skall returvaror i en av följande situationer vara befriade från importtullar:

a) Varor som efter att ha exporterats från tullområdet i den andra delen av tullunionen inte har erhållit någon annan behandling än sådan som behövs för att bevara dem i gott skick eller en hantering som endast förändrar deras utseende.

b) Varor som efter att ha exporterats från tullområdet i den andra delen av tullunionen erhållit annan behandling än sådan som behövs för att bevara dem i gott skick eller annan hantering än sådan som förändrar deras utseende, men som visat sig vara felaktig eller olämplig för deras avsedda användning, under förutsättning att ett av följande villkor är uppfyllda:

— Varorna behandlades eller hanterades endast i syfte att reparera dem eller återställa dem i gott skick.

— Varornas olämplighet för den avsedda användningen blev uppenbar först efter det att behandlingen eller hanteringen hade påbörjats.

2. Om returvaror har genomgått behandling eller hantering som är tillåten enligt punkt 1 b och denna behandling skulle ha inneburit att de påförts importtullar om de hade hänförts till förfarandet för passiv förädling, skall de regler som gäller för att debitera tull enligt detta förfarande tillämpas.

Om varor emellertid har genomgått en behandling som innebär reparation eller återställande i gott skick vilket blev nödvändigt till följd av oförutsedda omständigheter som uppstod utanför tullområdet i båda delarna av tullunionen, och detta tillfredsställande fastställts för tullmyndigheterna, skall emellertid befrielse från importtullar beviljas, under förutsättning att värdet på returvarorna som en följd av behandlingen inte är högre än deras värde vid tidpunkten för exporten från tullområdet i den andra delen av tullunionen.

3. För tillämpning av punkt 2 andra stycket gäller följande:

a) Med *reparation eller återställande i gott skick vilket blev nödvändigt* förstås behandlingar för att åtgärda funktionsfel eller materiell skada som uppstått på varorna, medan de befann sig utanför tullområdena i båda delarna av tullunionen, och utan vilka varorna inte längre skulle kunna användas på normalt sätt för de ändamål för vilka de var avsedda.

b) Värdet av returvarorna skall inte anses vara högre som en följd av den behandling som de har genomgått än deras värde vid tidpunkten för exporten från tullområdet i den andra delen av tullunionen, om behandlingen inte omfattar mer än vad som är absolut nödvändigt för att varorna skall kunna fortsätta att användas på samma sätt som vid den tidpunkten.

När reparationen eller återställandet av varor i gott skick innebär ett krav på införlivande av reservdelar skall detta vara begränsat till sådana delar som är absolut nödvändiga för att möjliggöra att varorna används på samma sätt som vid tidpunkten för exporten.

Artikel 32

När tullformaliteterna för export genomförs skall tullmyndigheterna på begäran av den berörda personen utfärda en handling som innehåller de upplysningar som behövs för att identifiera varorna i händelse av att de återimporteras till tullområdet i en del av tullunionen.

Artikel 33

1. Följande varor skall accepteras som returvaror:

— Varor för vilka följande dokument uppvisas till stöd för deklarationen för övergång till fri omsättning:

a) Det exemplar av exportdeklarationen som returnerats till exportören av tullmyndigheterna eller en kopia av denna handling bestyrkt som äkta av dessa myndigheter, eller

b) det formulär som föreskrivs i artikel 34 i detta beslut.

Om det bevismaterial som tullmyndigheterna har att tillgå vid tullkontoret för återimport eller som de kan fastställa med hjälp av den berörda personen visar att de varor som deklarerats för övergång till fri omsättning ursprungligen exporterades från tullområdet i den andra delen av tullunionen, och att de vid den aktuella tidpunkten uppfyllde villkoren för att godtas som returvaror, skall de handlingar som anges i a och b inte krävas.

— Varor som omfattas av en ATA-carnet utfärdad i den andra delen av tullunionen.

Dessa varor får godtas som returvaror inom de gränser som fastställs i artikel 27 i detta beslut, även efter det att giltighetstiden för ATA-carneten har löpt ut.

Under alla omständigheter skall följande formaliteter uppfyllas:

— Att man kontrollerar de lämnade uppgifterna i fält A–G på kupongen för återimport.

— Att man fyller i talongen och fält H på intyget för återimport.

— Att man behåller kupongen för återimport.

2. Punkt 1 första strecksatsen skall inte tillämpas för internationell befordran av emballage, transportmedel eller vissa varor som förs in enligt särskilda tullförfaranden, om autonoma eller konventionella bestämmelser fastställer att tulldokument inte behövs under dessa omständigheter.

Den skall inte heller tillämpas i de fall där varor får deklareras muntligen eller genom någon annan handling för övergång till fri omsättning.

3. Om tullmyndigheterna vid tullkontoret för återimport anser det nödvändigt, får de begära att den berörda personen lämnar ytterligare bevis, i synnerhet för att identifiera returvarorna.

Artikel 34

Formulär INF 3 skall upprättas i ett original och två kopior på formulär som överensstämmer med de förlagor som föreskrivs i gemenskapens och Turkiets tullbestämmelser.

Artikel 35

1. Formulär INF 3 skall, på exportörens begäran, utfärdas av tullmyndigheterna vid exporttullkontoret vid den tidpunkt då exportformaliteterna för de berörda varorna uppfylls, om exportören förklarar att det är troligt att varorna kommer att återimporteras via ett tullkontor i den andra delen av tullunionen.

2. Formulär INF 3 får också utfärdas, på exportörens begäran, av tullmyndigheterna vid exporttullkontoret efter det att exportformaliteterna för de berörda varorna har uppfyllts, under förutsättning att dessa myndigheter på grundval av de upplysningar som står till deras förfogande kan fastställa att de uppgifter som förekommer i exportörens begäran avser de exporterade varorna.

Artikel 36

1. Formulär INF 3 skall innehålla alla de uppgifter som tullmyndigheterna behöver för att identifiera de exporterade varorna.

2. Om det förväntas att de exporterade varorna kommer att återimporteras till tullområdet i den andra delen av tullunionen eller till tullområdet i tullunionens båda delar via flera andra tullkontor än exporttullkontoret, får exportören begära att flera formulär INF 3 utfärdas för att täcka den totala kvantiteten av de exporterade varorna.

På liknande sätt får exportören begära att de tullmyndigheter som utfärdade ett formulär INF 3 skall ersätta det med flera formulär INF 3, vilka tillsammans omfattar den totala kvantitet av varor som var upptagna på det formulär INF 3 som ursprungligen utfärdades.

Exportören får också begära att ett formulär INF 3 utfärdas för endast en del av de exporterade varorna.

Artikel 37

Originalet och en kopia av formulär INF 3 skall återlämnas till exportören för uppvisande på det tullkontor där återimport sker. Den andra kopian skall arkiveras av de tullmyndigheter som utfärdade det.

Artikel 38

Tullkontoret för återimport skall på originalet och kopian av formulär INF 3 ange kvantiteten returnerade varor som är befriade från importtullar, behålla originalet och sända kopian försedd med referensnummer och datum för deklarationen för övergång till fri omsättning till de tullmyndigheter som utfärdade det.

Dessa tullmyndigheter skall jämföra kopian med den som de innehar och arkivera den.

Artikel 39

Om originalet av formulär INF 3 stulits, förlorats eller förstörts, får den berörda personen begära att ett duplikat utfärdas av de tullmyndigheter som utfärdade det. De skall bevilja denna begäran om omständigheterna berättigar till det. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt skall innehålla en av följande uppgifter:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

Tullmyndigheterna skall på sin kopia av formulär INF 3 ange att ett duplikat har utfärdats.

Artikel 40

1. På begäran av tullmyndigheterna vid det tullkontor där återimport sker skall tullmyndigheterna vid exporttullkontoret lämna de sistnämnda alla de uppgifter som står till deras förfogande, för att de skall kunna fastställa om varorna uppfyller de villkor som är nödvändiga för att de skall kunna omfattas av bestämmelserna i detta kapitel.

2. Formulär INF 3 får användas för denna begäran och för överföring av de uppgifter som avses i punkt 1.

AVDELNING V

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 41

Detta beslut träder i kraft den 1 juli 1996.

Utfärdat i Marmaris den 20 maj 1996.

På Tullsamarbetskommitténs vägnar

A. OYARZABAL

Ordförande

BILAGA I

VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)

A.TR. nr A 000000

2. Transportdokument (uppgiften ej obligatorisk)
nr ..... datum .....

3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)

4.
ASSOCIATIONEN
mellan
EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN
och
TURKIET

5. Exportland

6. Importland (1)

(1) Ange medlemsstaten eller Turkiet

7. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)

8. Anmärkningar

9. Artikelnummer	**10. Märken och nummer, antal och slag av förpackningar (för stora i bulk anges fartygets namn eller numret på godsvagn eller lastfordon), varuslag**	**11. Bruttovikt (kg) eller annat mått (hl, m³ etc.)**

12. TULLMYNDIGHETENS PÅSKRIFT

Stämpel

Deklarationen granskad utan anmärkning
Exportdokument (2):
Formulär ..... nr .....
Datum .....
Tullkontor .....
Utfärdande land .....
.....
Ort och datum .....

.....
(underskrift)

(2) Fylls endast i om det exporterande landet kräver detta

13. EXPORTÖRENS DEKLARATION

Undertecknad försäkrar härmed att de varor som beskrivs ovan uppfyller de villkor som krävs för utfärdande av detta certifikat.

Ort och datum .....

.....
(underskrift)

14. BEGRÄRAN OM KONTROLL TILL:	15. RESULTAT AV KONTROLL
	Den kontroll som utförts visar att detta certifikat (1):
	☐ **utfärdats av angivet tullkontor och att uppgifterna i certifikatet är riktiga**
Kontroll av äkthet och riktighet i detta certifikat begäres.	☐ **inte uppfyller de fastställda kraven på uppgifternas äkthet och riktighet (se bifogade anmärkningar)**
..... (Ort och datum)	..... (Ort och datum)
Stämpel	Stämpel
..... (underskrift)	
Begärande tullkontors fullständiga adress	..... (underskrift)
	(1) Sätt ett kryss i tillämplig ruta

BILAGA II

Förklarande anmärkningar om varucertifikat A.TR.

I. **Bestämmelser om användning av varucertifikat A.TR.**

1. Varucertifikat A.TR. skall upprättas på ett av de språk, på vilka avtalet är avfattat, och i överensstämmelse med de nationella lagarna i exportstaten. Om certifikatet fylls i på turkiska skall det också upprättas på ett av gemenskapens officiella språk.

2. Varucertifikat A.TR. skall fyllas i med maskinskrift eller för hand och skall i det senare fallet fyllas i med bläck och med tryckbokstäver. Det får inte innehålla några raderingar eller överskrivningar. Eventuella ändringar skall göras genom att de felaktiga uppgifterna stryks över och eventuella nödvändiga rättelser läggs till. Varje sådan ändring skall bekräftas med signatur av den person som upprättade certifikatet och påtecknas av tullmyndigheterna.

II. **Uppgifter som skall ifyllas i de olika fälten**

1. Ange den berörda personens eller företagets fullständiga namn och adress.

2. Ange i förekommande fall transportdokumentets nummer.

3. Ange i förekommande fall fullständigt namn på och adress till den eller de personer eller företag till vilka varorna skall levereras.

5. Ange namnet på det land från vilket varorna exporteras.

6. Ange namnet på det berörda landet.

8. Om uppgift om varornas ursprung krävs måste exportören ange landets namn i detta fält.

9. Ange den ifrågavarande artikelns positionsnummer i förhållande till det totala antalet artiklar som omfattas av certifikatet.

10. Ange märken, nummer, antal och slag av förpackningarna och varornas handelsbenämning.

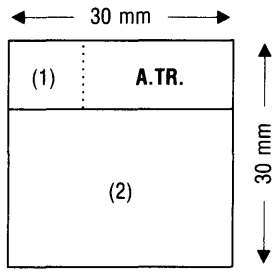
11. Ange bruttovikten av de varor som beskrivs i motsvarande fält 10, uttryckt i kilogram.

12. Skall fyllas i av den behöriga myndigheten. Ange i förekommande fall de uppgifter om gäller exportdokumentet (blankettens typ och nummer, namn på tullkontoret och det utfärdande landet).

13. Ange ort och datum samt exportörens underskrift och namnförtydligande.

BILAGA III

Den särskilda stämpel som avses i artikel 12.5



1. Exportstatens beteckning eller vapen.
2. Uppgifter som är nödvändiga för att identifiera den godkända exportören.

BILAGA IV

Gul etikett som avses i artikel 18

